

## Előfizetési árak:

|                      |       |         |
|----------------------|-------|---------|
| Egész évre           | ----- | 12 frt. |
| Félévre              | ----- | 6 "     |
| Negyedévre           | ----- | 3 "     |
| Egy hónapra          | ----- | 1 "     |
| — Egyes szám 4 kr. — |       |         |

## Kiadóhivatal:

Pleiss Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó felszo-  
lamások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

## Szerkesztéségi Iroda:

Nagy-Becskerek,  
Zápolya-utca 1-63 szám,  
hová a lap szellemi részét, illető  
minden közlemény intézendő.

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik mindennap,  
vasár- és ünnepnapok  
kivételeivel.

## A recepczió.

Nagybecskerek, április 27.

(—) A képviselőház tehát harmad-  
szor is elfogadta a recepczióról szóló ja-  
vaslatot. A megszavazás majdnem egyhan-  
gulag történt, s ebből a főrendiház meg-  
értheti, hogy a nemzet mennyire komolyan  
és határozottan követeli annak törvénybe  
iktatását, a mi a zsidó vallás recepczió-  
járól szóló törvényjavaslatban foglaltatik.  
Persze a képviselőház akaratának nyilvá-  
nitása még sokkal imponosabb lett volna,  
ha az „ex abrupto“ történt volna, ha t. i.  
Wlassics Gyula kultuszminiszternek rö-  
vidre fogott határozati javaslata után a t.  
ház vita nélkül elfogadta volna el újból  
a javaslatot. Így azonban, ahogy tör-  
tént, kétségkívül nincs olyan nagy sulya  
és hatása a képviselőház határozatának.  
És mi kénytelenek vagyunk azt hinni,  
hogy a vita provokálásának nem is volt  
egyéb célja, mint a hatásnak ilyenmü  
megzavarása, mert egyáltalában föl nem  
tétélezhetjük, hogy Szapáry Gyula gróf  
komolyan gondolt ama határozati javaslata-  
nak elfogadására, melynél fogva a re-  
cepcziót bele akarta olvasztani a vallás  
szabad gyakorlatáról szóló javaslatba. Ez  
indítványnak valóban semmi komoly in-  
doka, értelme és célja nincs, mert a  
recepczió és a szabad vallásgyakorlat  
két különböző dolog, melyek egymástól  
teljesen függetlenek, s épp azért egy tör-  
vényben való egyetértésöknek helye nem  
lehet.

A recepczió speciális törvény, éppen  
olyan, mint a görög keleti, a protestáns  
és az unitárius vallások elismeréséről szóló  
1791. XXVII. és 1848. XX. t. cikkek. A  
szabad vallásgyakorlatról szóló javaslat  
pedig generális jellegű intézkedés. S mi-  
gmez tényleg új természetű és szellemű  
törvényes intézkedést czéloz, addig a re-  
cepczió tulajdonképen csak a tényleges  
állapotnak törvénybe iktatása.

Az egyesítés indokolásával gróf Szapáry Gyula adós is maradt, még abból a  
szempontból is, hogy az egyesítés — állítása  
szerint a javaslatnak a főrendiházban való  
könnyebb sikerét biztosítaná. Ez merő  
képtelenség, mert sem az föl nem tété-  
lezhető, hogy a főrendek a recepczió  
quasi becsempészését észre nem vennék,  
sem az, hogy pusztán ez az alakítás a  
főrendiházi ellenék meggyőződésére lényeg-  
es hatással lehetne. Szapáry Gyula gróf-  
ról azonban éppen nincs okunk hinni, hogy  
a főrendeket ilyen szellemi sértéssel, a  
minőt javaslata involvál, akarná illetni,  
de épp azért nincs is okunk javaslata  
őszinteségében és komolyságában hinni.

A vallás szabad gyakorlata sajnos  
szintén nem ex abrupto kerül vissza a  
képviselőházból a főrendiházhoz, amennyi-  
ben fölülte valóságos vita indult meg teg-  
nap. Polónyi Géza és Batthiány Tivadar  
gróf máris beszéltek és még fognak má-  
sok is beszélni, pedig minden szó fölösle-  
ges és haszontalan, azok után, amit gróf  
Csáky Albin elmondott, ki quasi apai  
jogánál fogva védelmére kelt a javaslatnak  
és töle megszokott elsőkelő szellemű be-  
szédben fejtegette, hogy a vallás szabad  
gyakorlatáról szóló javaslat nem egyéb,  
mint a legtermészetesebb igazságok tör-  
vénybe iktatása.

A hátralékos reformjavaslatok. Miután a  
magyar képviselőház, mint a nemzeti akarat tör-  
vényes képviselője, az izraelita vallás recepczió-  
járól szóló törvényjavaslatot többség-  
gel, most már harmadszor elfogadta, miután  
ugyanaz a szabadelvű és reformbarát többség  
a vallás szabad gyakorlatáról szóló törvényja-  
vaslatot szintén elfogadja, alapos kilátás van  
arra nézve, hogy a főrendiházban legközelebb  
megismétlődő tárgyalás alkalmával végre sike-  
rülni fog a béke és összhang helyreállítása a  
magyar parlament két háza közt. Annál inkább  
jogosult e várakozás, mert báró Bánffy minisz-  
terelnök amaz őszinte törekvését, hogy a tör-  
vényhozás e két tényezője közt biztosítsa az  
egyetértést, a korona kiváló bizalma támogatja.  
A magyar kormány e még elintézetlen két tör-  
vényjavaslatnak minden alaki kodifikációsális  
kérdésében eiment a kormányprogram integrí-  
tásának fentartása mellett lehetséges békés elő-  
zékenység legszélsőbb határáig. Ennek folytán  
nehány konzervatív főrendi tag állásfoglalása  
lehetővé fogja tenni, hogy az újabb tárgyalás  
alkalmával a főrendiházban a reformbarát fő-  
rendek többségben lesznek. Ő felségének a par-  
lament két háza közt a béke helyreállítása ér-  
dekében érvényesülő nézetét épen a legmagasabb  
rangú magyar főrendek ismerik legtűzetesebben.

Magyarellenes támadások a reichsrathban. Évek  
óta tiltakozik a fővárosi és vidéki sajtó ama visszaélés  
ellen, hogy az osztrák parlamentben ismételtelen megsértet-  
ték a magyar államot és a magyar nemzetet anélkül, hogy  
az elnökség részéről figyelmeztetés, intés, vagy rendre-  
állítás által orvoslás, vagy elégtétel lett volna szolgáltatva.  
A tiltakozásoknak most már meg volt az az eredménye,  
hogy egy osztrák képviselőnek a magyar államot sértő  
nyilatkozatával szemben báró Chlumetzky elnök egy  
rendreállítás által megakadályozta Magyarországot sértő  
nyilatkozatok folytatását. A mi a dolog érdemét illeti, a  
déli vasut államosításának kérdésében Magyarországra  
nézve csak kiváló megtiszteltetés az, hogy az osztrák par-  
lament magyarellenes elemei, gazdasági kérdésekben tudat-  
lansággal és képtelenséggel párosult feltételekességük al-  
acsony álláspontról, oktalan támadásokat intéznek a ma-  
gyar állam ellen. Az osztrák parlament, a nemzetiségi  
gyűlölet legnagyobb eltévelyedése által permanenssé lett  
korábbi pártanarchiája és gazdasági kérdésekben ezeltől  
Bécsben uralkodó foederalisztikus konfuziója folytán, főleg  
vasutállamosítási ügyekben oly súlyos mulasztásokat köve-  
tett el, hogy ezek az osztrák parlament által minden bécsi  
kormányra reakényszerített pénzügypolitikai hibák ma már  
nehezen tehetők jóvá. A jóvátételt csak abban találhatják  
meg, ha önmagukat korrigálják: ha az osztrák pártok a  
tulajdon, ép oly téves, mint reformellenes pénzügyi politi-  
kájukat, a magyar állam által adott sikeres példa szerint,  
megváltoztatják. Magyarország egyes osztrák demagógok-  
nak tudatlan politikája által a déli vasut kérdésében sem  
fog lemondani érdekeinek megvédéséről, de még csak be-  
folyásolni sem engedi magát.

Sándor király trónbeszéde. A bécsi ud-  
varnál ép úgy, mint a Bécsben székelő nagykö-  
vetségeknél és magyar kormánykörökben is, a me-  
lyek a szerb viszonyokat mindig előítéletből men-  
ten és helyesen itélték meg, az ifju Sándor ki-  
rály trónbeszéde és kormányzási politikája ked-  
vező benyomást keletett. Az erély és önálló poli-  
tikai okosság, a mely az ifju királyt arra indí-  
totta, hogy Nikolajevics Szvetomir volt minisz-  
terelnököt különös bizalmának kifejezésével  
tüntesse ki, bizonyítja, hogy Sándor király szil-  
lárdan el van határozva, miszerint pártokivüli  
és minden párttól független munkaminisztérium-  
mal kormányoz és e mellett a Szerbiában  
épen nagy számban létező s legloyálisabb hűség-  
gük által kitünő konzervatív elemekre támaszko-  
dik. Nemesak a külföldi diplomácia, hanem a  
külföldi közvélemény is tökéletes igazat ad  
ebben Sándor királynak, mert Szerbiát ille-  
tőleg a királyi tekintély erősítése és egy teljesen  
párton kívül álló kormány az államigazgatás  
stabilitására és törvényes rendjére nélkülözhet-  
lenné lett.

A szabadelvűség győzelme. A nyitrai képviselővá-  
lasztásnál, amelyen a szabadelvű kormánypart jelöltjét vá-  
lasztották meg képviselőnek, tényleg a magyar szabadel-

vűség győzött a belső vallásos békére és az állami egy-  
sége egyformán veszedelmes reakciónárius néppárt felett.  
Minden ravaszság, esel, fondorkodás és minden terrorizáló  
merénylet daczára, melyeket a néppárt kortesei, választási  
ügynökei és vezérei a nyitrai választókerületben még na-  
gyobb mértékben alkalmaztak, mint Tapolczán, minden rá-  
galom és népamító manőver ellenére a magyar liberálisizmus  
Nyitra újól egy minden tekintetben tisztességes, becste-  
letes győzelmet vívott ki az Ausztriából importált reform-  
ellenes reakciónárius felett. Jogosult a remény, sőt a ma-  
gyar nép józan érzékére való tekintettel alapos, hogy a  
reformálva munkálkodó, minden vallásos meggyőződéssel  
szemben keresztényi igazságossággal előrehaladó magyar  
szabadelvűség e győzelmének folytatása lesz Magyarországon  
minden választókerületben és a fekete sereg aranygyapjas  
vezérének minden mesterkedése sem lesz képes igát tenni  
a magyar nép nyakára és az előre törekvő magyarságot  
haladásában feltartóztatni.

## Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, április 27.

Nagybecskerek város képviselőtestülete,  
mint már közöltük, hétfőn, e hónap 29-én tartja  
rendes havi közgyűlését, amelyen az alábbi  
tárgysorozat kerül elintézésre:

1. Dr. Pejts György írásbeli indítványa az árvízveszély tárgyában.
2. Torontálmegye törvh. bizottságának f. évi 619. sz. közgyűlési határozata, a melylyel a városi képviselőtestületnek f. évi 1. sz. 33. sz. közgyűlési határozatai a villamos világítás berendezésére kötött szerződés tárgyában jóváhagyatnak és a kölesön felvételére vonatkozó határozat helyben hagyatik.
3. A magyar-jelzalog hitelbank f. évi 42. sz. újabb átirata a villamos világításhoz szükséges kölesön tárgyában.
4. A megyei kir. tanfelügyelőség közli a m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztérium leiratát az itt szervezendő középkereskedelmi iskola tárgyában.
5. Torontálmegye törvh. bizottságának f. évi 268. sz. közgyűlési határozata az alkapi-tányi állás helyettesítés úján való betöltése tárgyában.
6. A villamos világítási bizottság előterjesztése a villamos telep berendezéséhez szükséges telek beszerzése tárgyában.
7. Hirsch Sebestyén és fia vállalkozó cég és a magyar keramiai gár részvénytársaság együttes kérvénye a köztük létrejött szerződéshez való hozzájárulás iránt.
8. Az alispáni hivatal leirata az oppova bud-  
zásaki urbéres negyed község képviselőtése iránt.
9. A városi polgármester hivatalos előterjesztése a főgm. épület kibővítése körül felme-  
rült többköltség fedezése iránt.
10. Ugyanannak hivatalos jelentése a főgm. épületben eszközölt mázolási munkálatok után kiérdemelt kereseti összeg kiutalványozása iránt.
11. Ugyanannak hivatalos jelentése az új főgm. épületben szükséges ablakfüggönyök be-  
szerzése tárgyában.
12. Az állandó választmány véleményes ja-  
vaslata a számvizsgáló bizottságnak f. évi 4337. sz. alatti beadványára a városi számadások felül-  
vizsgálása tárgyában.
13. Ugyanannak véleményes javaslata a Risztics Laza és Matrona helybeli lakosoknak f. évi 4207. sz. a. kelt beadványukra egy fatelep enga-  
délyezése iránt.
14. A városi tanácsnak f. évi 68. sz. a. hozott véleményes javaslata a homokaknáknál eddig alkalmazva volt ör által használt egy hold-  
nyi földterületnek a városi szőlőmester részére való átengedése tárgyában.
15. Ugyanannak f. évi 71. sz. véleményes javaslata Garay A. budapesti cég kérvényére önműködő készülékeknek a város területén le-  
endő felállíthatása tárgyában.
16. Ugyanannak f. évi 73. sz. véleményes javaslata néh. Neugebauer Miksa volt városi mérnök terhére nyilvántartott 658. frtnyi összeg leiratása tárgyában.
17. Ugyanannak f. évi 126. sz. véleményes javaslata a városi hivataloszolgak és a rendőrség abbéli kérvényére, mely szerint a szükséges láb-  
beliek beszerzésére készpénzből átalányban ré-  
szesíttessenek.

18. Ugyanannak véleményes javaslata a közs. pótdadó leírhatása tárgyában.
19. Hivatalos jelentés f. évi ápril havában megtartott pénztári rovacsolásról.
20. Hivatalos jelentés a városi szolgáltszemélyzet számára szükséges nyári ruhanevelés és lábbelik beszerzése tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
21. Hausladen Mátyás városi számvévkérdénye katonakötelezettségének eleget tehetése végett két havi szabadságidő engedélyezése iránt.
22. Adamovics János ipariskolai rajztanító kérvénye 66 frt 66 krnyi fizetési előleg engedélyezése iránt.
23. A szerb-bókai árvízkarosultak segélyezése tárgyában alakult bizottság kérvénye segélyösszeg kiutalványozása iránt.
24. Szabó Ferencz áll. polgári iskolaszolga kérvénye jutalomdíj megszavazása iránt.
25. Netán még beérkező tárgyak.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Április 29. Városi közgyűlés.  
Május 13. A tor. m. gazd. egyesület közgyűlése.  
Május 16-19. Országos vásár.  
Május 19. A tor. közm. egyesület estélye.  
Május 19. Tisztviszéki ülés.  
Május 20. Torontálmege tavaszi rendes közgyűlése

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van nők részére kedden és pénteken délután.

— **Uj miniszteri tanácsos.** A király dr. Fascho Moys Sándor miniszteri tanácsosi címmel és jelleggel feruházott belügyminiszteri osztálytanácsost valóságos miniszteri tanácsossá nevezte ki.

— **A középkereskedelmi iskola.** Abban a leiratban, amelyben a vallás- és közoktatásügyi miniszter egy középkereskedelmi iskolának Nagybecskerekben való felállítását tudatja, a berendezés, fűtés és világítás eszközzésén kívül arra is kéri Nagybecskerek város képviselőtestületét, hogy a középkereskedelmi iskola fenntartásához évi 500 forinttal járuljon hozzá. Az állandó választmány a város mostoha anyagi viszonyaira való tekintettel azt a javaslatot terjeszti a közgyűlés elé, kéressék meg a tanfelügyelőség útján a vallás- és közoktatásügyi miniszterium, hogy az 500 frnyi évi segélytől tekintsen el.

— **Tanítógyleti gyűlés.** A török-kanisza tanítói főkegyelet tavaszi gyűlése, amelynek tárgysorozatát már lapunk tegnapi számában közöltük, május hó 9-én megy végbe Török Kanisza.

— **Gyámügyi küldöttség.** Torontálmege gyámügyi küldöttsége ma délelőtt Rónay Jenő főispán elnöke alatt ülést tartott, melyen a következő ügyeket intézték el:

1. Felebbezése özv. Sogits Dida beodrai l. ingatlan felosztására vonatkozó ténrajz jóváhagyása tárgyában. — Jóváhagyatik.
2. Felebbezése Lazarov Száva és Tóda dobrieczai l. 200 frt kölcsön iránti biztosítási okirat jóváh. tárgyában. — Jóváhagyatik.
3. Felebbezése Radonity Lyubomir csemtai l. kk. Radonics Józsa tanítási díjainak megállapítása tárgyában. — Helybenhagyatik.
4. Felebbezése Cseta község és Drakulity Koszta csemtai l. 91 frt 50 kr és 159 frt megfizetése tárgyában. — Réssben jóváhagyatott.
5. Felebbezése Vörös József n. csanádi l. kk. Aubermann Péter vagyonáról szóló számadás összeállításáért járó díj megállapítása tárgyában. — Jóváhagyatott.
6. Felebbezése Paszku Pája nmargitai l. kk. Paszku Mária és Katicza tulajdonát képező ingatlanok bérbeadása tárgyában. — Jóváhagyatott.
7. Felebbezése Frank Frigyes n. csanádi l. kk. Frank Erzsébet vagyonára vonatkozó számadás tárgyában. — Felszerelés végett kiadatik az árvaszéknek.
8. Felebbezése Dr. Scsitinszky Adolf ügyvéd pancsovai l. a Petkov Száva és Mileva elleni ügyben felmerült költségei megállapítása tárgyában. — Megváltoztatik.
9. Felebbezése Danits Zsiva melencsei l. kk. N. sity Draginya tulajdonát képező ingatlanról szóló adásvételi szerződés jóváhagyása tárgyában. — Jóváhagyatik.
10. Felebbezése Fischer Sándor kanaki l. néhai Löwi Mór és Anna hagy. ügyére vonatkozó számadás tárgyában. — Megváltoztatik.
11. Felebbezése Brookle József ernesztházi l. a Piperszky Gyókával kötött adásvételi szerződés jóváh. tárgy. — Megváltoztatva adásvételi szerződés jóváhagyatik.
12. Felebbezése Schliesinger Gerson nagybecskereki l. néhai János József nagyatéka ügyében. — Belügyminiszterhez felterjesztetik.
13. Felebbezése Bogyu Jossim és Szakula György ozorai l. kk. Babucz Jossim és Mária ingatlanai átadása tárgyában. — Feloldatik.
14. Felebbezése dr. Grandjean József városi

ügyésznek kk. Kupuszarovits Chrouimir kksága meghosszabbítása tárgyában. — Feloldatik.

15. A nm. magy. kir. belügyminiszteriumnak 14100. sz. rendelete Percs Győző ügyvéd temesvári l. ügygondnoki díjainak megállapítása tárgyában. — Árvaszékkel közöltetik.

16. Felebbezése Torontálmege árvaszékének Szerb-Módos község előjárósága által megterítendő 40 frt s jár. tárgyában. — Jóváhagyatik.

17. Felebbezése Dr. Zsiros Lajos nkikindai ügyvédnek néh. Bajzáth Gusztáv volt pécsi szaki l. nagykor. tárgyában. — Jóváhagyatik.

— **Nagybecskerek villamos villágítása.** Közöltük volt, hogy Torontálvármegye törvényhatósága jóváhagyta a Nagybecskerek város villamos világítása dolgában kötött szerződést és kölcsönt. A villamos világítás berendezése ügyében most ismét egy újabb lépés történt: a villamos világítás ügyében kiküldött bizottság ugyanis megszerelte a villamfejlesztő telep berendezéséhez szükséges telket. A választás az aradaczi-utczán, a sorompó örház mellett fekvő Schlitter-féle telekre esett, amelyet 4300 frt vételáron vásárolt meg, tehát aránylag olcsón, tekintve, hogy ugyanezt a telket tulajdonosa tavaly 4800 frtra tartotta a szőnyeggyárnak. A vételszerződést a hétfői városi közgyűlés valószínű jóváhagyja.

— **Tűz a templomban.** Fehérvásárnap a nagy-kikindai róm. kath. templomban, az istentisztelet alatt kicsibe mult, hogy vezetes szerencsétlenség nem történt. Az Ur asztalához, fehér ruhában gyertyával a kezükben járult iskolás leánykák egyikének az égő gyertyától csipke kalapja tüzet fogott. Sziller Károly tanító, ki rögtön észrevette a veszélyt, egy pillanat alatt elnyomta kezével a tüzet, úgy, hogy alig vette észre az ájtatos közönség a veszélyt, amely kiszámíthatatlan következményű lehetett volna a szorongásig megtelt templomban.

— **A nagybecskereki egyletek és az árvízkarosultak.** Minél inkább terjed a híre annak, hogy az árvízsjuttotta vidéken mennyi a nyomor és inség, annál buzgóbban lát hozzá Nagybecskerek városának társadalma, hogy a szűkölködőkön segítsen, a szerencsétlenek szemeiben csillogó könyeket felszáríthassa. Nem kevesebb mint három egylet fáradozik azon, hogy tehetségéhez képest teljesítse emberbaráti kötelességét.

A kaszinó dalárdája május hó 4-ikén szombaton rendez dalestélyt, amelynek tiszta jóvedelmét a torontálmegei árvízkarosultak segélyezésére óhajtja fordítani. A műsort a kitünően betanult karokon kívül Lewin Hermann éneke teszi érdekessé.

Május 19-én következik a Torontálmegei közművelődési egylet estélye, melyre máris nagyban készülnek. Ezuttal a színházban műkedvelők elő fogják adnia Bolondok háza (Pension Schöller) című, ismert kitünő vígjátékot, mely után táncos következik a kaszinó nagy termében.

A harmadik egylet, mely ismert buzgósággal áll a jótékonykodás szolgálatába, a „Jótekonny nőegylet”. Mint már jelentettük, a nőegylet közgyűlése kimondta, hogy június 3-án (pünkösd hétfőjén) a kaszinó kertben nyári ünnepélyt rendez. E tárgyban tegnap a férfibizottság Rónay Jenő főispán elnöke alatt értekezletet tartott, mely a mulatság rendezésére a következő tisztikart választotta meg: Elnök: dr. Dellimanich Lajos. Alelnökök: Krsztics János, Franz J. L. és Steinitzer Géza, Jegyző: dr. Pejov Lipót. A részletes programot csak ezután állapítják meg.

— **Tűzriadalom.** A nagy szélviharban, ami tegnap óta szakadatlanul dühög, érthető ijedelem támadt, amikor ma délután három óra tájban félre verték a harangokat. A tűzoltóaktanyáról csakhamar el is vágatott egy csapat tűzoltó fecskeendővel az Amerika városrészebe, amerre a toronyőr tüzet jelzett. Mire azonban munkájukhoz láthattak volna, a keves karóhulladékok, ami a Béga tölő partjának egy helyén lobbort vetett, már elhamvadtt.

— **Meglopott örnagy.** Hofschuster közös hadseregbeli örnagy lakásán, amelyet az uri-utcai Benkovich-féle házban bir, az éjszaka tolvaj járt. Az éjjeli vendég magához vette az éjjeli asztalon fekvő pénztárcza tartalmát, 94 forint készpénzt és az ugyanott fekvő órákat a lánczán függő pecsétgyűrűt. A pénztárczát, órákat és lánczot azonban otthagytta. A rendőrség azt hiszi, hogy itt ugyanaz a kéz működött közre, amely tegnap Grossmann József lakásáról és Grossmann Zsigmond mérnök iro-

dájából egy-egy ezüst órát ellopotott. A tettes erősen nyomozzák.

— **Színházi hírek.** A városunkban időző Halmay-társulat két tagja, Hahnel Aranka és Szakács Andor tegnap, amikor a nagybecskereki városi színházban amugy se volt előadás, átrándult Módosra, ahol három egyfelvonásos keretében mulattatta a teljes számban megjelent intelligenciát. — Ma a társulat Millöcker bájoszenéjü operettejét, A boszorkányvár-t adja elő, holnap meg szinten ujdonságot: Forrainak A libapásztor című operettejét mutatja be.

— **Az alkaptányi állás betöltése.** Torontál vármegye törvényhatósága mint annak idején megirtuk, Reitter Oszkár rendőrkapitány felebbezésére feloldotta a nagybecskereki városi képviselőtestületnek azt a határozatát, amely az ideiglenesen megüresedett alkaptányi állás helyettesítés útján való betöltését feleslegesnek mondta ki és utasította a képviselőtestületet, hogy a helyettesítés dolgában haladéktalanul intézkedjék. Nagybecskerek város állandó választmánya, amely abból az alkalomból, hogy a megyei törvényhatóság előlemitett határozata a hétfői városi közgyűlésen kerül tárgyalás alá, minapi ülésében foglalkozott ezzel az ügygel, a közgyűlés elé azt a javaslatot terjeszti, hogy tekintettel arra, miszerint a városi közönség nem óhajtja az alkaptányi állás betöltését és hogy az állás maga is felesleges, a képviselőtestület felebbezze meg a megyei törvényhatóság határozatát, annyival is inkább, mert az 1886. évi 22. t. cz. 84. §-a az ideiglenesen üresedésbe jött állások helyettesítés útján való betöltését csak mint követendő és követhető eljárást mondja ki, de nem szabja meg parancsoló erővel, mint mulhatatlan teljesítendő dolgot.

— **Egy főszolgabíró ünneplése.** Bánlakról írják, hogy a járás intelligens közönsége közszeretettel álló főszolgabíráját, Botka Belát nevenapja alkalmával lelkes óvációkban részesítette. Az olvasókörben összegyűlt díszes társaság nevében Sváb Mihály ófiszencsmai r. k. lelkész üdvözölte az ünnepeltet, kifejtve azokat az érdemeket, melyeket a főszolgabíró hat-évi működése alatt közigazgatási, kulturális és társadalmi téren kifejtett. Különösen kiemelte azt a fáradhatlan buzgalmat, mit Botka a folyó évben már harmadszor ismétlődött árvíz alkalmával a negy esatornával körülvelt járás megmentése érdekében kifejtett s végül lelkes eljenzés közt nyujtotta át az ünnepeltnek a járás közönsége által vásárolt pompás antik kivitelű ezüst serleget. Botka meghatottságtól remegő hangon köszönte meg a lelkes óvációt, elhárítva magától az érdemeket, mert ő csak kötelességét teljesítette s biztosítva a járás közönségét, hogy kötelességét igyekezni fog eszentul is lelkiismeretesen teljesíteni. Délután két órakor bankett volt a főszolgabíró tiszteletére. A harmadik fogásnál az ünnepelt kezébe vevén a serleget, szép beszédben köszönte meg a megtisztelő óvációt. Töszökat mondtak még dr. Kovács Sándor temesvári theologiai tanár, Steiner Mihály, Vadász Kálmán, Sváb Mihály, a szókai szerb- és bánlaki g. k. román lelkész. A töszökat legtöbbje természetesen a főszolgabíró személye körüli összepontosult s annak különösen a második áradás alkalmával három héten keresztül kifejtett lankadatlan munkásságát magasztalta.

— **A szerb bókai segély akezlő.** A szerb-bókai árvízkarosultak segélyző bizottság által kibocsájtott 177 gyűjtőívnek már visszaérkezett első számai eredményét tegnap és ma mutatja ki a gyűjtőpénztár teendőit oly készséggel magára vállalt és oly minuoziózus pontossággal kezelő torontál-szécsányi takarékpénztár Molnár Sándorhoz, mint a segélyzőbizottság elnökéhez intézett kimutatásában. A kimutatás szerint egyhegyűit:

|  |         |    |    |
|--|---------|----|----|
| Rónay Jenőné 3. sz. gyűjtőívén                       | 116 frt | —  | kr |
| A módosi takaréks és hitelegylet                     |         |    |    |
| 62. sz. gyűjtőívén                                   | 100     | —  | —  |
| A szeged-csongrádi takarékpénztár 88. sz. gyűjtőívén | 10      | —  | —  |
| Jankovits Miklós kir. tanácsos 30. sz. gyűjtőívén    | 128     | —  | —  |
| A párdányi takarékpénztár 97. sz. gyűjtőívén         | 50      | —  | —  |
| Szerb Módos község számnélküli gyűjtőívén            | 107     | 20 | —  |

Ezekon kívül bejelentett a bizottságnak N.-Párdány községe a lakossága közt gyűjtött 87 frtot. N.-Gáj községe 47 frt segélyösszeget, Alibunár 300 frtot, Ferdinándfalva pedig 100 forintot mint képviselőtestületek által megszavazott adományt. Hála Torontálmege áldozatkész közönségének, ma már a szerb-

bókai segélykezió minden tekintetben sikerültnek mondható és két hét múlva már le is lesznek rakhatók a könyvradományokból újra építendő 87 lakóháznak az alapjai. A segélybizottság ma, tekintettel a község határában megindult három nagy építkezési vállalatnál megnyitott keresetforrásokra, egyhangulag elhatározta, hogy a további élelmészeti segélyt beszünteti s így minden befolyó pénzeség az építkezési alap gyarapítására lesz fordítható.

**Halálozás.** Pintér Mátyas, tordai kántortanító, a fiatalabb tanítóigárdá törekvő, rokonszenves tagja, mint részvétellel értesülünk, e hónap 24 én életének 33 ik és tanítói működésének 13. évében meghalt. Özvegyet és öt kis koru árva hagyott hátra. Temetése tegnap dél után ment végbe nagy gyászközönség részvétele mellett. A sírnál Placht Béla tordai tanító a helyi tantestület, Kaufmann István, béga szentgyörgyi iskolaigazgató pedig a délmagyarországi tanítóegylet nevében tartott rövid gyászbeszédet.

**Önműködő elárusítógépek.** A magyar önműködő készülékek társulat évi tizezer koronát biztosított szerződésileg a budapesti önkéntes mentőegyletnek azoknak az önműködő elárusítógépeknek a jövedelméből, amiket a társulat a fővárosban, a vasuti- és hajóállomásokon és fürdőhelyeken elhelyezett. A mentőegylet ezenkívül a tiszta jövedelemből is részesedik. Ez és a tizezer koronás évi hozzájárulás nagyban elősegíti azokat a humánus célokat, amelyeket a mentőegylet szolgál, első sorban pedig az egyesület által országsszerte szervezendő első segély életbeléptetését teszi lehetővé. Garai A., a magyar önműködő készülékek társulat budapesti képviselője most Nagybecskerek város tanácsához is azzal a kéréssel fordul, hogy önműködő elárusító gépeit a város egynemű, a rendőrkapitány által közelebről megjelölendő helyén felállíthassa. Ezek a gépek, amelyek megfelelő pénzdarab bedobása után a bennük rejlő mechanizmus segítségével csinos csomagokban csokoládét, szappant, illatszert, cukorkákat, gyufát, könyvecskéket stb. vetnek ki, teljesen vasból valók és tetszetősen díszítvők. Közepükön kristályüveglemez van, amelyen át a vevők megtekinthetik a gép árutartalmát. Egy méter magasak és alig fél méter szélesek, úgy hogy a forgalmat semmiképen se akadályozzák. Az állandó választmány, minthogy az engedély megadása nem ró áldozatot a városra és jótékony célt is mozdít elő, amellelt van, hogy a folyamodó kérélmé teljesíttessék.

## Táviratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése április 27-én.)

Budapest, április 27. (A „Torontál“ eredeti távirata) A képviselőház ma folytatta a vallás szabad gyakorlásáról szóló törvényjavaslat tárgyalását. Kiss Albert elítélően nyilatkozik Polónyi Géza politikai karakteréről abból az alkalomból, hogy őt Polónyi ma az ülés előtt a képviselőház folyosóján jezsuitának nevezte, mert pap léte a vallásszabadság híve. Polónyi Géza ingerülten replikázott. A folyosókon mondottakat szerinte nem szokás a Házban tárgyalni. A dolog érdeméről szólva kijelenti, hogy könnyen eszébe juthat az embernek a jezsuita szó, ha látja, hogy protestáns pap megszavazza a vallásszabadságot. Kiss Albert izgalomtól kipirulva feleli, hogy a protestáns papok igenis mindig küzdöttek szószabadságért s ebben meg nem tántorítja őket senkinek a gunyolódása. (Percze-kig tartó, meg-megújuló viharos taps a Justh-párton. Az ugronisták idegesen kiabálják közbe: Csak folytasák! Hogy volt!) Horánszky Nándor beszéde után Wlassits Gyula vallás-és közoktatástügyi miniszter polemizál Polónyival, kimutatva, hogy Polónyi nem ismeri a törvényt, amelyben világosan meg van mondva, hogy aki valamely felekezetből kilép, elvállalt kötelezettségét teljesíteni tartozik. Szapáry módosítását nem fogadja el. Polónyi válasza után a Ház Szapáry módosításának elvetésével elhatá-

rozza, hogy a vallás szabad gyakorlatáról szóló törvényjavaslatot változatlanul vizsgálja a bankszabadság tárgyalás végett a főrendiháznak. Az ülés végén Molnár József a bankszabadság, Holló Lajos a legközelebbi megyei választások, Meszlény Lajos és gróf Apponyi Albert a magyar udvarmesteri hivatal, Bernáth Béla pedig a tokaji árviz ügyében interpellál.

### Tarnóczy brosrúje.

Budapest, ápr. 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tarnóczy Gusztáv, a nyitrai első választás elnöke, mint hírlík, röpiraton dolgozik, amelyben megírja az elnöklele alatt végbement választás igazi történetét.

### Szökött asszony.

Budapest, április 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Egy ismert fővárosi buzakereskedő neje, gyönyörű asszony, megszökött a fővárosból.

### Rejtélyes haláleset.

Budapest, április 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ment András, a Magyar Király szálloda tulajdonosát ma hajnalban halva találták a Haas palota előtt. A holttesten külső erőszak nyoma nem látszik.

### A szerbbóka-antalfalvi vasút.

Antalfalva, április 27. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A községi képviselőtestület mai ülésén 23 szóval 8 ellen 30000 frtos hozzájárulást szavazott meg a szerbbóka antalfalvi vasútra.

### Városi színház.

Ma, szombaton, 1895. évi április 27 én

## A BOSZORKÁNYVÁR.

Operette 4 felvonásban. Zenéjét szerző: Millöcker (Re-  
dező: Boross Endre.)  
Sz e m é l y e k:

|            |   |                 |
|------------|---|-----------------|
| Coralie    | — | Halmayné        |
| Kányavári  | — | Boross Endre    |
| Verus      | — | Pogány Janka    |
| Marusa     | — | Serfőzy Zsenni  |
| Klára néni | — | Szakácsné       |
| András     | — | Ferenczy József |
| Józi       | — | Gergely         |
| Mihály     | — | Nagy Gyula      |
| Simon      | — | Serfőzy György  |
| Kakasdi    | — | Eröss           |
| Lamotte    | — | Mátray          |
| Bonneville | — | Palotay Gy.     |
| Caponni    | — | Boross Pál      |
| Laura      | — | Kürthy Juliska. |
| Rozamunda  | — | Szepessy Paula  |
| Stella     | — | Mészáros M.     |
| Első       | — | Torday Károly   |
| Második    | — | Szabó J.        |

Holnap vasárnap, április hó 28-án, bérlet 11. szám-  
ban Halmayné jutalomjátékául:

### A Hbapásztor.

Operette. Zenéjét írta: Furray.

### Nyilttér.

Saját gyártmányú legfinomabb, valódi angol *chenet, kangarn, ser-  
ges, molton, velt-kelmék, croak, satin, diagonál, szí-  
nezett posztók, a legúj bb divatu mintákban.*  
uri-posztók, Nadrág- és felöltőszövetek  
méterenkint czélszerű és finom, elegáns kivitelben.  
1/2 22<sup>1</sup>/<sub>2</sub> krtól portamentesen a házhoz szállítva  
OETTINGER & Co., Zürich (Schweiz).  
Minták uri- és női-szövetekből kívánatra bérmentve.  
(Kettős levélportó.) Divatlapok ingyen.

(136-3.1)

\*) Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget  
s z e r k



Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy Nagybecskereken Torontálmegye részére egy

## f ő r a k t á r t

nyitottunk és ennek vezetésével Fuchs Sándor urat biztuk meg.

Ezen főraktárunkban a legelőnyösebben ismert mindennemű

## világos és sötét söreink

ugy hordókban mint amerikai patent palaczkokban fejttve eredeti árainkban kapható.

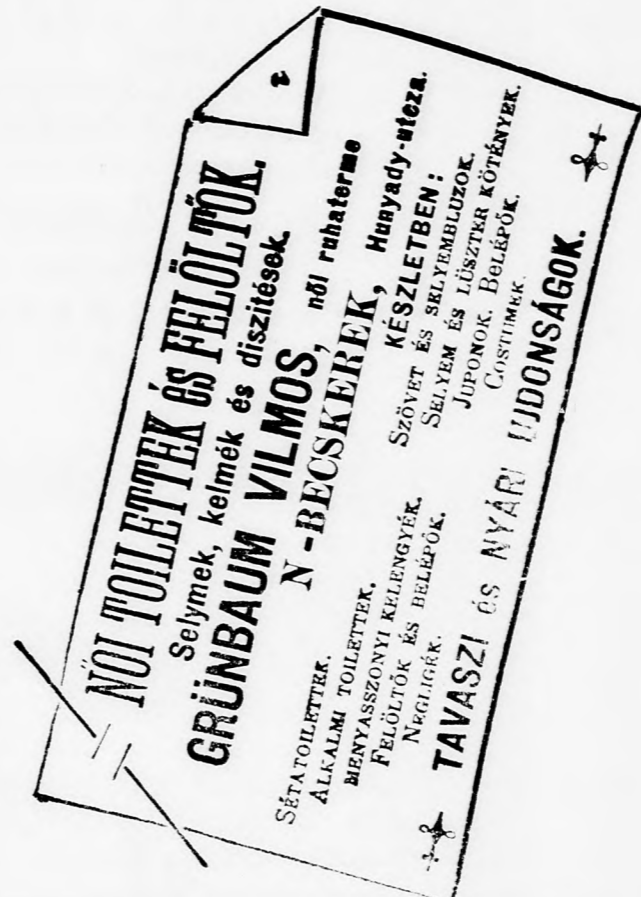
ELSŐ MAGYAR RÉSZVÉNY SERFÖZDE  
BUDAPEST — KÖBÁNYA.

244-x.6

### Külön jelentés helyett:

ROTTMILLER SZIDI NÁMÉNYI LAJOS  
Nagy-Becskekere, Nagyvárad,  
jegyesek!

(335-1.1)



Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.  
Helyettes szerkesztő: Kabos Bertalan.

## Hirdetések.

Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a  
**Richter-féle Tinct. capsici comp.-t**  
(Horgony-Pain-Expellert)  
az utolsó 25 évben jó sikerrel használták. — kö-  
szenteti ezen igazán biztos hatású háziszert nagy  
elterjesztését és általános kedveltségét. Ki a *Tinct.  
capsici comp.-t* (Horgony-Pain-Expellert) kösz-  
vényél, czúznál (tagszaggatásnál), keresztosont-  
fájásnál, fej- és fogfájásnál, csipfájdalomnál, fáj-  
dalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazta, abból  
egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy  
azt meghűlésknél is, mint levezető, elhárító  
szernek alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult  
háziszernek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr.  
és 1 frt. 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógy-  
szertárakban; Budapesten: **Török**  
**József** gyógyszerésznél.  
Csak a „Horgony“ védjeggyel ellátott  
üvegek elfogadandók.  
Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüring.

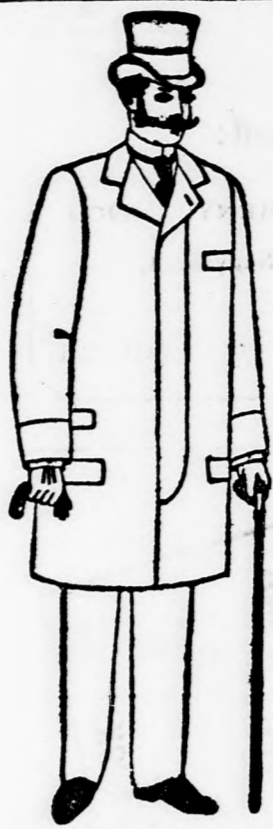
(21-14.13)

## Üzleteladás.

Tomaseváczon a főtéren levő vegyes-  
kereskedésemet (azelőtt Enyedy-féle) haj-  
landó vagyok eladni. Bővebbet Tomasevá-  
czon a tulajdonosnál.

Heitzmann György.

(328-2.1)



## Felöltők

### Mencsikofok

urak részére 7 frttól kezdve, fiúk és gyermekek részére 3 frttól kezdve mindig raktáron.

Vidéki megrendeléseknek a nem tetszők akadálytalanul visszafogadtatnak.

**Kovács Gedeon,**  
Nagybecskereken,  
**Szabott árai!**  
(a 284 - 50.8)



Egy hét szobából álló urilakás a megfelelő mellékhelyiségekkel, istálóval, kocsiszinnel és egy nagy szőlőkerttel kiadó. Ezen lakás esetleg két kisebb lakásra is osztható.

Közelebbit megtudhatni a lap kiadói hivatalában.

136 x 21



Valódi kék és fekete színű  
**cheviot-öltözetek**

10, 12, 14 frttól 20 forintig.  
Divatoszöld és barna

### Ioden-ruhák

14 frt 50 kr, legfinomabb gyapjuszövet.

**Fiu- és gyermek-ruhák**  
2 frttól kezdve. Legnagyobb raktár mérték szerint, is szabott árai mellett

**Kovács Gedeon-nál**  
Nagybecskereken.



(c 284 - 50.8)

Legjobb ezer polosták, bolhák, konyhatéregyek,

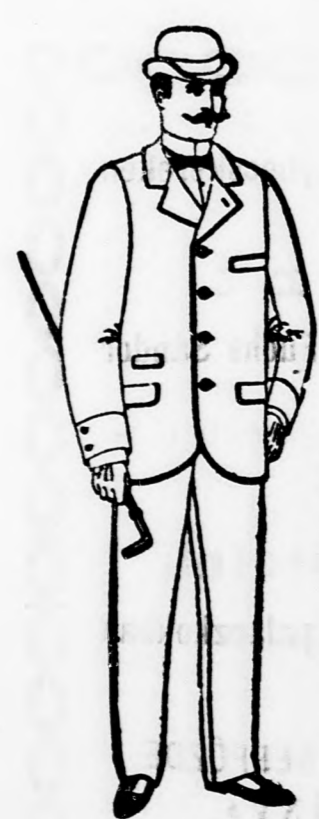
molyok, hazateleken tartható eddig stb. ellen

# Zacherlin

**bámulatra méltó hatással, bármely más szernél biztosabban öl**  
mindennemű férgeket és e miatt az egész világon dicsérik és keresik. Ismertető jele:  
1. a lepecsételt üveg, 2. a „Zacherl“ név.

K a p h a t ó

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p>Nagybecskereken: Armbruster József,<br/>Billitz János,<br/>Csada Károly,<br/>Deixner Lipót,<br/>Eibenschütz G.,<br/>ifj. Grün Simon,<br/>Haiddeger Odón,<br/>Holozvander József,<br/>Konkoly L.,<br/>Kovács Sándor,</p> | <p>Nagybecskereken: Nack Gyula,<br/>Prandel Rozsó,<br/>Rósa Béla,<br/>Rósa Ignác,<br/>Schlesinger Gerson,<br/>Schlesinger Sándor,<br/>Schneller Gyula,<br/>Schnitzler Lipót,<br/>ifj. Skripal József,<br/>Strausz Pál,</p> | <p>Nagybecskereken: Udiczky Daniel,<br/>Weiterschan J.,<br/>Zimmerer Antal,<br/>Strasser Gyula,<br/>B.-Szt Györgyön: Meschini Imre,<br/>Istvánföldön: Myin W. gyógy.<br/>Melenczen: Deutsch testv.<br/>Módoson: Lustein Jakab,<br/>ifj. Nagy Béla,<br/>Perlaszon: Fischer Jakab fia.</p> | <p>Titelen: Jankovics L. M.,<br/>Nonnenmacher E.,<br/>Török-Becsén: Filipovics G.,<br/>Milovenovics I.,<br/>Popovics Pál,<br/>Schlesinger Izsó,<br/>Zuleger József,<br/>Ujvárott: Klein J. &amp; Spitzer,<br/>Zichyfalván:</p> |
|--|--|--|--|



## Kangarn

### és finom öltözetek

gyapju szöveti öltözetek 12 frttól kezdve és külön legjobb minőségű nadrágok 3 frt 50 krtól kezdve. Legdusabban felszerelt raktár

fiu- és gyermek-ruhákban  
**Kovács Gedeon-nál,**  
Nagybecskereken,  
**Szabott árai.**  
(284 - b 50.8)

Van szerencsém a n. é. közönségnek b. tudomására adni, hogy az eddig a helybeli piacon, a szerb hitközség házában levő, 21 év óta fenálló

## czipő-raktáromat

ez évi április hó 25-étől az ujonnan épített Kovács-féle házba helyeztem át.

Törekvésem lesz a n. é. közönség irántam tanúsított bizalmát szolid és olcsó kiszolgálás által továbbra is kiérdemelni.

Nagybecskerek, 1895. április hó.

(381-10.2)

Tisztelettel  
**Eberhardt Antal.**

## Női divattéren

mindig legújabb a raktáron s pedig:

köpenyek,  
gallérok,  
esőköpenyek,  
porköpenyek,  
fichus,

blousok,  
leányruhák,  
alsószoknyák,  
bélőköpenyek

stb. szabott árai mellett

**Kovács Gedeon-nál,**  
Nagybecskereken  
kapható.

(a 284 - 50.8)